

## Sumario

ARTÍCULOS	<u>Págs.</u>
<i>Pragmatically conditioned conceptualization of space. A-prefixed nautical terms in Early Modern English</i> , por Paloma Tejada Caller	11
<i>Delimited events in English and Spanish</i> , por Montserrat Martínez Vázquez.....	31
<i>The grammar of relational processes in English and Spanish: implications for machine-aided translation and multilingual generation</i> , por Jorge Arús y Julia Lavid .....	61
<i>Encapsulation and prospection in written scientific English</i> , por Inmaculada Álvarez de Mon .....	81
<i>Topicality chains in two discourse genres</i> , por A. Jesús Moya Guijarro	103
<i>Social and linguistic stereotyping: a cognitive approach to accents</i> , por Gitte Kristiansen .....	129
<i>El rasgo [±] animado y las explicaciones funcionales: dos casos de morfosintaxis diacrónica</i> , por Javier Martín Arista y Ana Ibáñez Moreno .....	147
<i>La cortesía española frente a la cortesía inglesa. Estudio pragmalingüístico de las exhortaciones impositivas</i> , por Francisco Ballesteros Martín .....	171
<i>Sociolinguistic and didactic considerations on English-Spanish cross-cultural awareness</i> , por J.A.G. Ardila y Jane Neville .....	209
<i>Breathing poetry: La poesía de Jane Duran</i> , por Pilar Abad García...	223
<i>Una “Novela ejemplar” al teatro: hacia un estudio de las adaptaciones teatrales inglesas de Cervantes</i> , por Annalisa Argelli .....	237
<i>La infancia como pretexto: autobiografía, etnografía y autoetnografía en Hoyt Street de Mary Helen Ponce</i> , por Pilar Bellver Sáez ..	253
<i>William Shakespeare y otras referencias literarias en The Diviners, de Margaret Laurence</i> , por Juan Antonio López Esteve .....	273
<i>La posmodernidad de T.S. Eliot</i> , por Luis Martínez Victorio .....	287
<i>Velázquez as icon in A.S. Byatt’s Christ in the House of Martha and Mary</i> , por Celia Wallhead.....	307

Sumario

	<u>Págs.</u>
<b>ARTÍCULO-RESEÑA</b>	
<i>Developments in genre studies in functional and systemic linguistics,</i> por María A. Gómez-González.....	325
<b>RESEÑAS</b>	
<i>Negation, Text Worlds and Discourse: The Pragmatics of Fiction,</i> de Laura Hidalgo Downing, por Marta Carretero .....	339
<i>Aprendiendo y enseñando a traducir / Learning and Teaching to Trans- late / Aprendendo e ensinando a traducir,</i> de Ignacio M. Palacios Martínez y Elena Seoane Posse, por José Igor Prieto Arranz.....	346
<i>Routledge Encyclopaedia of Translation Studies,</i> de Mona Baker, por Emma Dafouz Milne .....	351